

D Zusatz-Funk-Öffnungsmelder 3000M für Funkalarmanlage SYSTEM 3000

Bedienungsanleitung

1. Einleitung

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und die des 3000 SETs vollständig und sorgfältig durch.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Zusatz-Funk-Öffnungsmelder 3000M ist zur Verwendung mit einem Set SYSTEM 3000 geeignet.

Der Funk-Öffnungsmelder dient zur Überwachung von Fenstern und Türen. Bei Öffnung der gesicherten Türen bzw. Fenstern erfolgt eine Meldung per Funk an die Innensirene/an die Zentrale.

Die Stromversorgung des Funk-Öffnungsmelders erfolgt über eine alkalische Batterie 1,5V AA (nicht mitgeliefert).

Der Zusatz-Funk-Öffnungsmelder ist für den Betrieb in trockenen Räumen innerhalb von privaten Haushalten konzipiert.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche

Bedienung verursacht werden.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

3. Lieferumfang

- Zusatz-Funk-Öffnungsmelder 3000M (Magnet und Sensor)
- Je ein Klebepad für Magnet und Sensor
- Bedienungsanleitung

4. Technische Daten

Betriebsspannung	1,5V \equiv DC
Stromaufnahme	max. 40 mA
Stromversorgung	1x 1,5V AA LR6 Batterie
Funkfrequenz	433 MHz
Betriebstemperatur	$\pm 0^{\circ}\text{C}$ bis $+ 40^{\circ}\text{C}$

d'ouverture des portes ou fenêtres sécurisées, un signal radio est transmis à la sirène d'intérieur / à la centrale.

L'alimentation électrique du détecteur d'ouverture sans fil s'effectue grâce à une pile alcaline 1,5V AA (non-livrée).

Le détecteur d'ouverture sans fil est conçu pour une utilisation au sec dans des pièces à l'intérieur d'habitations privées.

Toute autre utilisation ou modification des appareils est considérée non conforme et présente des risques d'accidents considérables. Nous ne pourrions nullement être tenus responsables de dommages directs ou consécutifs résultant d'une utilisation non conforme ou d'une mauvaise manipulation.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes inexpérimentées ou ne connaissant par son fonctionnement, ni par des enfants, à moins que ces personnes soient sous

la surveillance d'une personne répondant de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur le fonctionnement de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

3. Contenu de la livraison

- Détecteur d'ouverture sans fil complémentaire 3000M (aimant et capteur)
- Respectivement une pastille adhésive pour l'aimant et le capteur
- Mode d'emploi

4. Équipement

Tension d'alimentation	1,5V \equiv DC
Courant absorbé	max. 40 mA
Alimentation électrique	Pile alcaline 1x 1,5V AA LR6 433 MHz
Radiofréquence	
Température de fonctionnement	entre $+ 0^{\circ}\text{C}$ à 40°C

NL Aanvullende draadloze openingmelder 3000M voor draadloze alarminstallatie SYSTEM 3000

Handleiding

1. Inleiding

Lees deze handleiding en die van de 3000 SET volledig en aandachtig door.

2. Gebruik volgens de voorschriften

De draadloze openingmelder is geschikt voor gebruik met een set SYSTEM 3000.

De draadloze openingmelder dient voor de bewaking van ramen en deuren. Bij opening van de beveiligde deuren of ramen wordt een draadloos signaal naar de binnensirene/centrale gestuurd.

De stroomvoorziening van de draadloze openingmelder vindt plaats via een alkalische

batterij 1,5V AA (niet bijgeleverd).

De draadloze openingmelder is ontworpen voor gebruik in droge ruimten bij particuliere huishoudens.

Elk ander gebruik van of wijziging aan de apparaten geldt als niet volgens de voorschriften en heeft wezenlijke risico's op ongelukken. De producent is niet aansprakelijk voor schade, die door onbedoeld gebruik of verkeerde bediening worden veroorzaakt.

Dit apparaat is niet geschikt om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een

F Détecteur d'ouverture sans fil complémentaire 3000M pour système d'alarme sans fil SYSTEM 3000

Mode d'emploi

1. Introduction

Veillez lire attentivement et entièrement ce mode d'emploi ainsi que celui du 3000 SETs.

2. Utilisation conforme

Le détecteur d'ouverture sans fil est conçu pour être utilisé avec un set SYSTEM 3000. Ce détecteur d'ouverture sans fil permet la surveillance des fenêtres et des portes. En cas

persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is of van hem aanwijzingen hebben gekregen, hoe ze het apparaat moeten gebruiken. Men dient erop toe te zien, dat kinderen niet met het apparaat spelen.

3. Omvang van de levering

- Aanvullende draadloze openingsmelder 3000M (magneet en sensor)
- Twee kleefpads voor magneet resp. sensor
- Handleiding

GB Additional Wireless Door/Window Contact 3000M for wireless alarm SYSTEM 3000

User manual

1. Introduction

Read this manual and that from the 3000 Set in full and with care.

2. Proper use

The additional wireless Door/Window Contact 3000M is for use with a SYSTEM 3000 Set.

The wireless door/window contact serves to monitor doors and windows. When a monitored door or window is opened it sends a wireless signal to the siren/panel.

The power is supplied through an alkaline 1,5 V, AA battery (not included).

The wireless door/window contact is for indoor use in private households.

Any other use or modification of the equipment is not authorised and presents significant risks of accident. No liability will be accepted for consequential damages or for damages caused by improper use or incorrect operation.

This equipment is not suitable for use by persons (including children) with limited physical, sensory, or mental abilities or with lacking experience or lacking knowledge unless they are supervised by a person responsible for their

4. Uitrusting

Bedrijfsspanning	1,5 V === DC
Stroomverbruik	max. 40 mA
Stroomvoorziening	1x 1,5 V AA LR6 alkalische batterij
Zendfrequentie	433 MHz
Bedrijfstemperatuur	± 0 °C tot + 40 °C

I Rilevatore di apertura senza fili supplementare 3000M per impianto d'allarme senza fili SYSTEM 3000

Istruzioni per l'uso

1. Introduzione

Si prega di leggere con attenzione e per intero le presenti istruzioni per l'uso e le istruzioni per l'uso del 3000 SET.

2. Utilizzo conforme

Il rilevatore di apertura senza fili è idoneo all'utilizzo con un set SYSTEM 3000.

Il rilevatore di apertura senza fili serve a sorvegliare porte e finestre.

All'apertura delle porte o finestre allarmate viene inviata una segnalazione via radio alla sirena interna/alla centralina.

L'alimentazione di corrente del rilevatore di apertura senza fili è fornita da una batteria alcalina 1,5V AA (LR6) (non inclusa).

Il rilevatore di apertura senza fili supplementare è concepito per essere utilizzato in ambienti asciutti all'interno di abitazioni private.

Ogni altro utilizzo o modifica all'apparecchio è da ritenersi non conforme e comporta notevoli pericoli di incidente. Il produttore non risponde per i danni derivanti da utilizzo non conforme o non corretto.

safety or obtain instructions on how to use the equipment. Children must be supervised to make sure they do not play with the equipment.

3. Package contents

- Wireless door/window contact 3000M (magnet and sensor)
- Adhesive pads for fixing
- User manual

4. Technical data

Operating voltage	1,5V === DC
Current consumption	max. 40 mA
Power supply	1x 1,5 V AA LR6 alkaline battery
Wireless frequency	433 MHz
Operating temperature	± 0° C to + 40° C

Questo apparecchio non è adatto per persone (compresi i bambini), con limitate capacità fisiche, sensoriali o psicologiche o senza esperienza e/o senza conoscenza, a meno che non siano seguite da una persona responsabile della loro sicurezza o non ricevano da essa indicazioni su come utilizzare l'apparecchio. I bambini devono essere controllati onde evitare che giochino con l'utensile.

3. Dotazione di serie

- Rilevatore di apertura senza fili supplementare 3000M (magnete e sensore)
- Un cuscinetto adesivo per magnete e sensore
- Istruzioni per l'uso

4. Dotazione

Tensione d'esercizio	1,5 V === CC
Corrente assorbita	max. 40 mA
Alimentazione di corrente	1x 1,5 V AA LR6 batteria alcalina
Radiofrequenza	433 MHz
Temperatura d'esercizio	da + -0°C a + 40°C